

Research on the System of Lightly Reading and Strongly Reading the Light-toned Syllables of Words in the Teaching of Chinese as a Foreign Language

Xiaofang Cui

School of International Education of Shenyang Normal University, Shenyang, Liaoning, 110034, China

Abstract

The key and difficult point of teaching light-toned syllables is to distinguish their different mandatory levels, so as to improve teaching pertinence. On the basis of the existing research in the academic circles, this paper divides the light-toned syllables in Chinese into three classes: highly mandatory light-toned syllables, less mandatory light-toned syllables and non-mandatory light-toned syllables, and suggests corresponding teaching strategies for each class.

Keywords

light-toned syllables; mandatory hierarchy; teaching Chinese as a foreign language

对外汉语教学中词语轻读音节的轻读强制度等级研究

崔晓芳

沈阳师范大学国际教育学院, 中国·辽宁 沈阳 110034

摘要

轻声教学的重难点是分清不同轻读强制度,从而提高教学针对性。论文在学界已有研究基础上,按照轻读强制度等级将汉语中的轻读音节分为高强制度、中强制度、低强制度三类,并分别指出其对外汉语教学策略

关键词

轻读音节; 强制度; 对外汉语教学

1 引言

语音教学在对外汉语教学中处于基础性的地位,贯穿对外汉语教学的整个过程。声调教学是汉语语音教学中尤其重要的一个环节,声调准确与否会直接影响到留学生汉语整体的语音面貌,是造成汉语二语学习者“洋腔洋调”的主要原因。在语音教学中,轻读音节教学是一个难点:哪些字词总是必须轻读,哪些字词可以但并不总是必须轻读?其中后者是否在不同场合有不同的轻读强制度要求?

针对上述问题,学界有很多研究。史定国(1992)将轻声词分为三级,一级是必读轻声的,二级是“次轻”的,三级是轻读、不轻读两可的。这一提法非常有价值,但是该文集中论述一级轻声词,并未阐述其余两类^[1]。陈小燕(2004)将轻声词分为A、B、C三个等级,认为其中的C级轻声词(即“没有区别性作用且又无规律可循的必读轻声词”)不必掌握^[2]。这一处理有欠合理:对于对外汉语教

学而言,这一类也是应该学习的。张燕来(2009)、毕婧(2015)把教学中的轻声词分为“必轻读”和“可轻读”两类,其分类有道理,但结论有不少疏漏,如将“趋向动词(来、去)”一概视为“可轻读”是不合理的,“进去”的“去”就只适合轻读^[3,4]。

总体来说,学界已经对于轻读音节是否必须轻读作出了多方面的探索。但迄今为止,仍存在许多问题。有鉴于此,论文在已有研究的基础上,尝试建构了汉语轻读音节的轻读强制度等级,以期对已有研究作出一点补充。具体介绍如下。

2 高强制度轻读

汉语中有些轻读音节的轻读是高强制度的,如不轻读,轻则可能造成听者认为非常别扭、不自然的感受,重则造成歧义理解,甚至完全听不懂的后果。高强制度轻读音节分为本调轻读和变调轻读两种类型。前者指某词中的轻读音节本身没有阴阳上去等声调,只能轻读;后者指有阴阳上去等声调音节的语流音变。

2.1 本调轻读

本调轻读分为单音字本调轻读和多音词本调轻读两种

【作者简介】崔晓芳(1980-),女,中国山西长治人,硕士,讲师,从事汉语语法学及对外汉语教学研究。

情况。

第一,单音字本调轻读。这种单音字只有轻读一种读音。举例如下:

吗、呀、啦、嘛、么(这么、多么)、们(我们、她们)

第二,多音字本调轻读。这种情况指某字中工具书中代表不同的语素且有两种或两种以上读音,轻声是其中一种读法。相对于这种读法而言,该字轻读并非变调。举例如下:

涉结构助词类:的(轻读为 de,不轻读为 dī、dí、dì)、地(轻读为 de,不轻读为 dì)、得(轻读为 de,不轻读为 dé、děi)。

涉部分语气词类:吧(轻读为 ba,不轻读为 bā)、呢(轻读为 ne,不轻读为 ní)、了(轻读为 le,不轻读为 liǎo)。

涉词缀类:子(轻读为 zi,不轻读为 zǐ)、头(轻读为 tou,不轻读为 tóu)。

2.2 变调轻读

高轻读强制度的变调轻读有的有区分词义的作用,有的虽然不能区分词义,但若轻读,会造成严重的听感不适,甚至不知所云。以下分述这两类。

2.2.1 别义变调轻读

别义的变调轻读音节可以区别不同的词或区分词和词组。举例如下:

地道:轻读为 didao,是形容词,意为“正宗的,纯正的”。不轻读为 didào,是名词,意为“地下的通道”。

运气:轻读为 yùnqi,是名词,意为“命运”。不轻读为 yùncì,是动宾词组,意为“把气贯注到身体某部位”。

东西:轻读为 dōngxī,是名词,意为“泛指各种事物”。不轻读为 dōngxī,是联合词组,意为“东边和西边”。

下面:轻读为 xiàmiàn,是方位名词,意为“下边”。不轻读为 xiàmiàn,是动宾词组,意为“把做好的面条放到锅里”。

2.2.2 非别义变调轻读

除了别义轻读,还存在一些变调轻读也具有高强制度。举例如下:

上来、出来、回来、过来、下来、起来、出来、上去、进去、叔叔、姐姐、哥哥、太太、弟弟、妹妹、夫人、爱人、朋友、家伙、姑娘、老婆、师傅、大夫、客气、意思、招呼、明白、事情、收成、熟悉、态度、痛快、味道、消息、精神、收拾、笑话、心思、意识、招呼、知识、父亲、故事、凉快、麻烦、漂亮、商量、灯笼、规矩、合同、热闹、相声、行李、钥匙、认识、谢谢、衣服、舒服、休息、咳嗽、大人、别人、点心、地方、精神

这类词语中有一部分的轻读条件呈现出一定的规律性,如可重叠双音节动词的第二个音节一定读轻声。举例如下:

商量商量、研究研究、比划比划、考虑考虑、分析分析、折腾折腾

所有的高强制度轻读音节的轻读都是(包括中国北京地区的)广大北方方言地区普遍接受的唯一自然读法。在对外汉语教学中必须反复强化训练,加强记忆。

3 中强制度轻读

中强制度轻读指的是汉语中某些音节通常应该轻读,如果不轻读,一般不会造成理解困难,会造成听感上一定程度的别扭,但是还不至于特别不自然。举例如下:

①方位词+边。例如,左边、里边、前边、东边、南边、西边、北边。

②“不”在三字词的中间。例如,对不起、经不住、来不及、了不起、差不多。

③某些词语+上。例如,基本上、实际上、地上、晚上、早上。

④其他:一个劲儿、使得、价钱、困难、打交道、发脾气、生意、告诉、没关系、头发、窗户、答应、打扮、时候、有时候、讲究、打听、清楚、哪里。

中强制度轻读音节在北京话中一般都是轻读的,但在北京以外的广大北方方言地区不一定轻读。因此,可在对外汉语教学中持较为宽容的态度,建议学习者尽量轻读,但不苛求。

4 低轻读强制度的轻声词

低强制度轻读指的是汉语中某些音节可以轻读,但不必轻读。轻读的话,非常自然;不轻读,一般不会造成听感上的别扭。举例如下:

免得、耽误、端详、稀巴烂、学问、月饼、早晨、还是、母亲、眼睛、要是、多少、还是、里、名字、学生、喜欢、口袋、可不是、记得、显得

低强制度轻读音节在北京话中一般都是轻读的,但在北京以外的广大北方方言地区往往不轻读。因此,可以在对外汉语教学中持更为宽容甚至“放弃”的态度:不要求学习者轻读,只告诉他们这些音节是可以轻读的。对特别追求“北京味儿”的学习者可稍多作要求。

5 结语

论文在学界已有研究基础上,将汉语中的轻读音节按照轻读强制度等级分为三类——高强制度、中强制度、低强制度,并分别指出其对外汉语教学策略,对于对外汉语中轻读音节的教学具有参考价值。

当然,论文的研究只是在宏观上对汉语轻读音节的强制度进行了理论分类,并给出了每一类的部分实例。在实际对外汉语教学中,需要更为具体地指出每一小类的范围和内

(下转 91 页)

区域特色展现而言有一定的引导作用。《洪湖水浪打浪》中衬词的应用具有一定的民族区域风格。歌词中应用最多的衬词就是“呀、啊”等,让歌词展现出生活化的特点,并向聆听歌曲的人创造出一种和谐、平静的情感环境。例如,歌词“洪湖水呀浪呀嘛浪,打浪呀,洪湖岸边是呀嘛是家乡啊”中就引用了“呀”与“啊”,与民间歌谣相似,更符合群众的认知。同时,在引用衬词的过程中也改变了正词原有的平仄,导致句子的中间与结束有相互呼应的感觉,让整体歌词变得更加和谐,再受到音乐旋律的影响,促使歌词在演绎过程中展现出婉转的特点,可以让人们在聆听的同时感受到歌词中蕴含的情感,是对故乡连绵不绝的爱恋,这体现出了衬词在民歌音乐教育中的重要作用。

6 结语

《洪湖水浪打浪》是一首让人回味无穷的革命歌曲。

这首作品不管是从歌词还是到旋律的创作,都经过编曲人的精心设计,以此来传达他们最真挚的情感。种种音乐素养的集中不得不让这首歌曲流传至今,被多数人传唱。

参考文献

- [1] 陈冀红.浅析红歌经典之《洪湖水浪打浪》[J].戏剧之家,2015(10):50.
- [2] 李婷.如情深洪湖水——《洪湖水浪打浪》赏析[J].职大学报,2012(3):8-10.
- [3] 易爽.歌曲《洪湖水浪打浪》音乐与演唱分析[J].北方音乐,2018(3):85.
- [4] 瞿祥涛.“洪湖水”何以“浪打浪”六十多年[N].中国文化报,2021-08-24(005).
- [5] 宋屹杰.红歌合唱《唱支山歌给党听》作品探究[J].艺术评鉴,2021(16):51-53+152.

(上接第88页)

部规律,而这些往往涉及细节知识。例如,同为“v+去”类趋向动词,“上去、过去、进去”的“去”只能轻读,而“出去、回去”则不必轻读;同为“方位语素+边”类方位名词,“右边、外边、后边、上边、下边”的“边”只能轻读,而“左边、里边、前边、东边、南边、西边、北边”的“边”则不强制要求轻读。这些情况都需要总结出小类的规律来进行教学。

参考文献

- [1] 史定国.普通话中必读的轻声词[J].语文建设,1992(6):28-34.

- [2] 陈小燕.论轻声词界定的必要性、一致性原则——对《现代汉语词典》轻声词的计量研究[J].语言文字应用,2004(1):112-119.
- [3] 张燕来.对外汉语的轻声教学探讨[J].语言教学与研究,2009(6):62-67.
- [4] 毕婧.对外汉语综合教材中的轻声词处理研究——以《新实用汉语课本》和《博雅汉语》为例[D].北京:北京外国语大学,2015.